

協力規約 - 商业客户和机构客户

サプライヤー/ TME : Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. 登録されたウッチ事務所住所、Ustronna 41 street、93-350 Łódź、Łódź – Śródmieście市地方裁判所、国家裁判所登録簿第20課、KRS番号：0000165815、資本金PLN 3,300,000.00、納税識別番号（NIP）：729-010-89-94、統計番号（REGON）：4731171710

一般規定

サプライヤー/ TME : Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. 登録されたウッチ事務所住所、Ustronna 41 street、93-350 Łódź、Łódź – Śródmieście市地方裁判所、国家裁判所登録簿第20課、KRS番号：0000165815、資本金PLN 3,300,000.00、納税識別番号（NIP）：729-010-89-94、統計番号（REGON）：4731171710

1.a.本契約条件に含まれるすべての条項は、お客様とTransfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.の間のすべての契約に適用されます。（TME）。承認された顧客の従業員およびTMEによって署名された個々の書面による取り決めに基づいて変更することができます。TMEの利用規約は、ウェブサイトwww.tme.euの「Terms of Cooperation」タブに掲載されています。

1.b. TMEとの契約の当事者は、大人の通常の人または法的人格を持たない法人または組織単位であることができ、別個の条項により法的人格が付与されます。以下、これを顧客といいます。

1.c. TMEの条項とは異なる、顧客の会社で実施されている契約実現化規定は、TMEによって受理されません。追加または異なる顧客の取引条項は、Transfer Multisort Elektronik Sp z o.o.に書面によって明示的に受け入れられた場合にのみ、TMEに拘束力を持ちます。

1.d.顧客がTMEとの一定の取引関係に留まる場合、TME顧客として登録するとき、または最初の注文時にTMEの協力条項を受け入れることは、後続のすべての契約に関して受諾とみなされるその処理の規定を規定してTMEで作成されています。貿易協力の中でTMEが行った協力条項が変更された場合、これらの変更された条項を最初に注文することは、その後のすべての合意の受諾とみなされる。

1.e.協力規約のどこにでもカタログが記載されている場合は、印刷物、CD / DVD、ポータブルディスク、ウェブページ、広告およびプレス情報、チラシ、および当社の貿易情報。

1.f.結合条項はポーランド語版です。他の言語バージョンは情報提供のみを目的としています。

1.g.購入者は、製品の目的に関して製造業者が別段の定めのない限り、TMEによって販売される商品は、故障が生命や健康に脅威をもたらす可能性がある場合、財産の災害特に、医学的使用、救助または生命維持のためのものではなく、核の用途にも使用されるものではない。

価格

2.a.カタログの価格、CD / DVD、TMEのウェブページおよびその他の情報資料を含む商品に関する情報は、契約を結ぶための案内のみを構成し、ポーランド民法の66章の意味でのオファーを構成するものではありません。。

2.b.カタログ、CD / DVD、およびその他の情報資料に含まれる価格は、おおよその値として扱われるべきです。販売時の拘束力のある価格は、TMEの許可を受けた従業員によって異なる価格が書面で合意されていない限り、注文時にウェブサイト（www.tme.eu）で公開された価格です。

2.c.所定の製品購入のために前払いが行われた場合、その価格は、プロフォーマインボイス価格とします。見積請求書に示された価格は、この請求書に記載された支払期限の最終日まで有効です。

2.d.ウェブページwww.tme.euに表示されている価格は、PLN、USD、EUR、HUF、CZK、RON、BGN、SEK、DKK、GBPです。特定のオファーの価格に付加価値税が含まれているかどうか常に確認してください。価格には送料と関税が含まれていません。価格はEx Worksウッチ価格です。

2.e. ポーランドの民法59条によれば、商品の所有権は、注文商品の総支払い時点で顧客に移転されます。

オーダー方法

3.a. TMEは、TME本社およびインターネット販売システムwww.tme.euによって、電話、手紙、ファックス、電子メールによる注文を個人的に受け付けています。

3.b. TMEは、特に、注文処理の遅れや注文商品の配送の問題を招く不正確さに対して、お客様が行った不正確または判読不能な注文の影響については責任を負いません。

3.c. 注文を行うことは、TMEに束縛するものではなく、応答がないということは、注文をそのまま受け入れることを意味するものではありません。

3.d. 商品は、商品の隣に表示されている多重度に応じた数量で注文することができます（多重度が示されていない場合は暗黙的に1）、価格表の最低数以上でなければなりません。

3.e. 顧客の要請により、発注の確認が送信されます。

3.f. 将来の指定された条件に基づいて受注を発注することは可能です。

納品

4.a. お客様とTMEとの間で別々の契約で別段の合意がない限り、お客様は送料を負担します。

4.b. 送料の金額は、パッケージの重量、寸法、配送先国、および選択した運送業者/運送業者によって異なります。

4.c. 出荷コストはオーダーに追加され、指定されたオーダーの商品を含む最初の出荷で請求されます。お客様のご要望に応じて、追加発注品と、指定発注品を含む第2またはそれ以降の出荷品とを組み合わせると、追加発注品を含むそのような出荷品が新しい発注として扱われ、輸送費が追加されます。荷物の重量が所定の国の一時金額を超えた場合（またはそのような一時金が設定されていない場合）、輸送費はTME輸出課によって計算されます。

4.d. 配送条件は、お客様が別途契約に基づいて配送期間をTMEと合意しない限り、おおよその条件です。

4.e. 配送規定は、ISO 8601規格に規定されています。

4.f. コストと納期のチャートは、www.tme.euサイトの「購入方法」のセクションにあります。

4.g. TMEは、お客様とTMEの別々の契約で別段の合意がない限り、フォワーダ/キャリアを選択します。

4.h. Ustronna 41でTMEから商品を受け取るとき、顧客とTMEは個別に手配してからはじめて可能である。

EUの配達

5.a. 欧州連合（EU）の顧客は、付加価値税（VAT）率0%で購入するために、ヨーロッパ登録VAT番号を義務づけられます。確認済みの番号と入庫の確認が届かない場合は、現行のレートに従って、商品およびサービスに関するポーランド税（VAT）の請求書を発行する義務があります。お客様はTMEとの契約締結日に欧州登録VAT番号の有効性の確認をTMEに提示しない場合、またはその日に本番号が無効である場合、商品およびサービス（VAT）に関するポーランド税を課すことができます。配達。お客様は、自国で商品を海外に輸送する場合や、商品を別のEU加盟国に輸出する確認を当社に提供しなかった場合にも、商品およびサービスに関するポーランド税が課されます。

輸出

5.b. EUの外に本社を置く顧客は、商品と一緒に固有のMRN番号を含むVAT請求書とEAD通関書類を受け取る。このコードはEUの国境に提示する必要があります。商品がEAD書類発行から150日以内にEUの関税国境を離れることがない場合、または国境を越えて国境を越えて税関事務局によって確認されない場合、商品およびサービス税（VAT）は、現在のレートは有効です。

5.c. 顧客は、一部の国や国際機関の法律では、特定の商品や関連する技術、特定の国、団体、個人との取引に関する規制が導入されていることを認め、適用される国内法や国際法に照らして、TMEが販売する製品を購入する権利を剥奪されていない。

5.d. 顧客は、TMEから購入した製品の出荷先国の税関、輸出入規則などの法律を遵守するとともに、貿易、輸出、再輸出に必要なすべての許可またはライセンスを取得することを誓います。法律の条項がそのような許可を必要とする原産国からの商品の輸入、また各国の税関規則に従うこと。

5.d.1. 顧客はいわゆる二重用途アイテムに関する決定及び制裁のすべての当局の法案、特に法律、規則、命令及び発行されたものに従うことを約束する-TMEから購入した商品（以下、該当商品という）に関わる限り、以下を含むがこれらに限らない：(i)US輸出管理規則；(ii)US国際軍備規則；(iii)US財政部外国資産管理局によって管理された経済取引の法律及び法則；(iv)輸出管理及び取引関係の欧州連合法律；(v)国連制裁政策；(vi)前記のいずれの規則により策定されたすべての関

係ルール；並びに(vii)その他適用する経済制裁、輸出管理又は輸入規則（一律に：「輸出規則」という）。

5.d.2. 顧客は以下の内容を声明する：(i)製品を民生用途に利用し、輸出規則で許可しない軍事用途に使わないこと；(ii)輸出規則に許可されない限り、制限されたエンドユーザによる商品の獲得に利便性を与えない；(iii)輸出規則に許可されない限り、以下を含む禁止か制裁対象の事業体に商品を提供しないこと：(A)US特別指定国籍一覧、拒否者リスト若しくは事業体リスト又は(B)共通EU外国と安全ポリシーに従い、EUの金融制裁の対象である個人、グループ若しくは事業体の統合リスト；(iv)輸出規則に禁止された商品を利用しないこと。例えば核・ミサイル・化学・生物兵器の設計、改造、生産、若しくは製造が挙げられる。

5.d.3. 顧客はこれらの一般条項と条件のポイント5.d、5.d.1及び5.d.2に記載したルールに符合することを明白に証明できない第三者に有意に商品を再輸出したり、再販売したり、又は獲得させるようにしてはいけない。

セールスドキュメント

6.a. TMEは、すべてのトランザクションに対して販売文書を発行します。これは常にVAT請求書ですが、顧客と取引タイプによっては、VAT請求書には次のいずれかのタイプがあります。

6.a.1. **正味価格と商品価値を含むNet VAT請求書**。税金は、値に値を掛けた値として計算されます。この種類の請求書は、ビジネス活動を行っているお客様に発行され、法的人格および組織単位には法的能力を持たず、法的能力を付与します。正味VAT請求書を発行することは、ビジネス活動の実施や法的人格の保持を確認する文書をTMEに提出することに依存します。

6.a.2. **総VAT請求書**、つまりVAT付き商品の価格と価値を含む請求書。このタイプの請求書は、個々の得意先（消費者）すべてに発行されます。

6.b. 請求書は、PLN、USD、EUR、HUF、CZK、RON、BGN、SEK、DKK、GBPのいずれかの通貨で発行することができます。通貨の完全なリストは、ウェブページwww.tme.euで見つけることができます。

支払い方法

7.a. TMEは、代金引換（選択された国のみ）、銀行振込、現金、クレジットカードによる支払い、または電子的な振込などの方法で行われた支払いを受け入れます。特定の国で利用可能な支払い方法の完全なリストは、Webページwww.tme.euの「購入方法」セクションに記載されています。

7.b. 顧客は支払い方法を交渉することができます。支払条件に同意するために、TME輸出部に連絡してください。

7.c. 繰延支払い条件を取得するには顧客は、会社の最新の登録書類（または必要に応じてその他の書類）を当社に送付する必要があります。また、TME会計部の承認が必要です。

7.d. TMEは顧客の支払い遅延行為に対し法定の罰金利率の徴収権利、並びに契約発効日より有効となった所定の金額及び条項による負債収集経費を徴収する権利を留保する。

7.e. TMEは、顧客が支払いを遅れた場合、または法的または財務的状況が将来支払いを行う際に問題を引き起こす可能性がある場合、TMEはお客様の財務状況に疑念を抱いている場合、注文処理を保留したり、注文処理を保留したり、注文した商品の出荷を保留する権利を留保します。

7.f. 特定の欧州連合（EU）加盟国からの顧客は、それらの国の銀行口座に支払いを行うことができます。国の完全なリストは、Webページwww.tme.euの「購入方法」セクションにあります。送金に関するすべての銀行振込手数料は、お客様が負担します。

7.g. PayU経由で発注された商品の支払いは以下のルールに従い実施される：

a) PayUシステム経由の支払い行為は支払いに利用されるツールの使用を授權された人たちだけ実施できる。特にクレジットカードはその授權された所有者のみ利用できる。詐欺のケースを検出されたら、直接に権限を持つ警察署に報告される。

b) TMEはその顧客に適切な取引フォームを提供する。当該フォームからのデータは自動的にPlatnosci.pl システム経由でPayUシステムパートナーに送信される。

c) 取引フォームが許可され、PayUシステムが支払い方法として選ばれてから、顧客は自動的にPayUシステムのパートナーである授權と決済センターのウェブサイトに案内される；クレジットカードで支払う場合-PayUシステムパートナーである銀行のウェブサイトへ案内され、また従来の振込による支払いの場合-PayUサービスウェブサイト案内される。（この場合、顧客は生成された銀行振込フォームを厳守し振り込むこととする）。

d) 支払いを実施するために、顧客は適切なPayUシステムパートナーのウェブサイトで支払いを確認することとする。即

ち、銀行が授権と決済センターなどの事業体に規定されたルールを厳守すること。もしこれらのウェブサイトで提供され、且つPayUシステムで自動的に完成された支払いフォームがいずれの変更を実施されたら、支払い行為は処理されない恐れがある。